

PREMIÈRES LECTURES ET PREMIÈRES TRADUCTIONS DES *PRINCIPES DE PSYCHOLOGIE* DE WILLIAM JAMES (FRANCE-ITALIE)

Journée d'études du jeudi 17 octobre 2019

Maison des Sciences Humaines (MSH), Salle Bleue, Le Mans Université

Les *Principles of Psychology* (1890) marquent une étape importante dans l'histoire de la philosophie et de la psychologie du 20^e siècle et ont influencé durablement d'autres sciences humaines et sociales. Cette journée d'étude a pour objectif de jeter quelques lumières sur un des moments d'origine du transfert transatlantique des conceptions d'un auteur, couramment associé au seul *Pragmatisme* (1907), en se centrant sur les premières réceptions de son premier ouvrage (1890) en France et en Italie, dans les différents domaines du savoir, avec une attention particulière pour ses traductions et adaptations, les premiers comptes rendus ou commentaires qu'il a suscités.

Cette journée pose la question des appropriations par les sciences humaines et sociales des concepts philosophiques clés de la psychologie jamesienne (par exemple le « stream of consciousness »), mais aussi celle de la traduction de l'ouvrage, donc des traducteurs et des éditeurs. Sans prétendre à l'exhaustivité sur cette première réception européenne, elle vise à interroger la manière dont les *Principes de psychologie* ont été commentés et (mé)compris par leurs premiers lecteurs en France et en Italie, sur les champs scientifiques ou intellectuels dans lesquels ces premiers lecteurs se reconnaissent, et sur la manière dont ils adaptent James à leurs propres besoins théoriques ou stratégiques.

9h45 Introduction

Michela Bella (Le Mans Université et Université de Nantes), Thibaud Trochu (ESPE Lille Nord France)

10h15 - 12h30 Modérateur : Thibaud Trochu (ESPE Lille Nord France)

Psychologie empirique et empirisme métaphysique

Stéphane Madelrieux (Université Jean Moulin, Lyon 3)

Les extrêmes de la perception : illusion, hallucination et synesthésie chez Taine, Binet, James Leonardo Capanni (Università di Parma – Université Paris 1)

La première traduction italienne des *Principles of Psychology* : le langage psychologique et les conceptions philosophiques

Michela Bella (Le Mans Université et Université de Nantes)

Déjeuner

14h - 15h30 Modératrice : Michela Bella (Le Mans Université et Université de Nantes)

Le pragmatisme mal entendu. Une lecture sociologique des *Principles of Psychology* à partir de Durkheim

Matteo Santarelli (Università di Bologna)

Lire la psychologie des Américains pour reconstruire la sociologie. La réception de G. H. Mead par les sociologues français (1945-1959)

Jean-Christophe Marcel (Université de Bourgogne)

15h45 Modératrice : Nathalie Richard (TEMOS CNRS, Le Mans Université)

Discussion générale